

Les H.L.M. au vieux-collège

1,420 citoyens appuient le comité de promotion H.L.M. Beauharnois

citoyens de Beauharnois, représentant environ le tiers de l'électorat ont comptait de 400 à 500

noms d'appuis extérieurs. Suite à cette pétition, le Comité se demande comment M. Marcellin

Néron a pu parler de "petite minorité de mécontents" et comment fait le maire Francoeur

pour se dire aussi assuré de détenir l'appui populaire... La décision du conseil de construire à

l'école anglaise est, selon le comité un acte de mépris et d'injustice envers les plus démunis.



Participaient à la conférence du comité de promotion H.L.M. Beauharnois M. Alblas Cusson président de cet organisme, Ginette Beaudry, Mme Isabelle Paquette Mme Julien, Mme Précourt M. Alfred Monnière et M. Charland. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

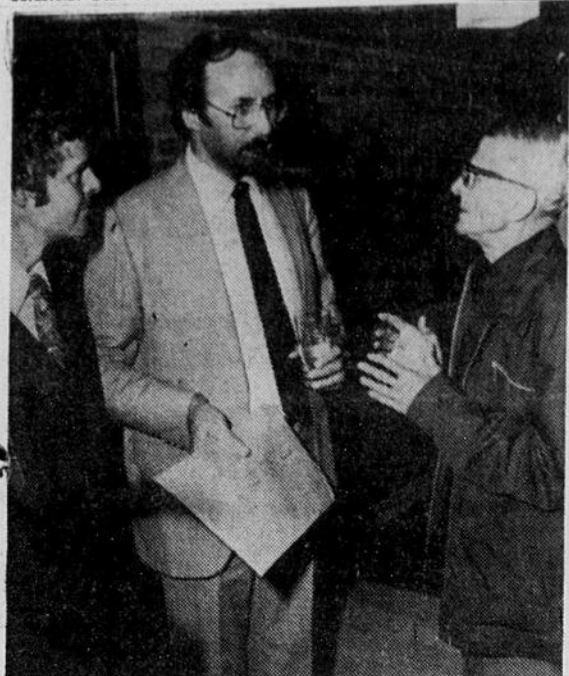
(Jean-Guy Pelletier)

La bataille du comité de promotion H.L.M. à Beauharnois, représentant une centaine de personnes âgées ou handicapées, n'est pas terminée... Loin de là ! Malgré la décision du conseil municipal de demander à la Société d'Habitation du Québec de construire les 80 unités H.L.M. sur le terrain de

l'approbation des usagers et rejoignant le consentement général... On répondait également à M. Marcellin Néron qui, dans une récente lettre ouverte, avait traité les promoteurs du site du vieux collège de "petite minorité de mécontents"... Lors d'une conférence de presse lundi le comité a mentionné qu'il avait été offensé par tant

municipal le 6 août dernier, M. Marcellin Néron avait présenté une pétition de 403 noms appuyant ce site et le conseil prenait cette décision, le conseiller Fernand St-Pierre fut le seul à enregistrer sa dissidence. Pour leur part, en 18 jours de travail, en circulant pendant la Fête des Citoyens, à l'entrée de commerces, de caisses populaires et de banques, et en faisant du porte à porte, le Comité de Promotion H.L.M. recueillait les appuis de 1,420 citoyens de Beauharnois, tous âgés de plus de 18 ans, et qui ont signé la pétition demandant que "les H.L.M. soient bâtis sur le site même de la bâtisse du vieux collège St-Viateur".

Il y a un an et demi le Comité de Promotion avait recueilli environ 3,400 noms demandant que les H.L.M. soient construits dans le secteur du vieux Beauharnois. Cette fois la pétition était beaucoup plus spécifique mentionnant le site même du vieux collège et survenait dans le contexte d'une décision déjà prise par le conseil et alors que, contrairement à la première pétition on n'a pas permis aux personnes âgées et handicapées de recueillir des signatures à la sortie des églises St-Clément et St-Paul sous prétexte de rester "neutres" dans ce débat... Outre la signature des 1,420



Le député Laurent Lavigne et le ministre des affaires municipales M. Guy Tardif écoutent l'exposé de M. Alblas Cusson, président du comité de promotion H.L.M. Beauharnois au sujet des problèmes d'emplacement pour les 80 H.L.M. alloués à Beauharnois

l'école anglaise, rue St-Georges, le comité a bien l'intention de poursuivre son travail pour faire reconnaître le désir des futurs usagers: que les H.L.M. soient aménagés sur le site même du vieux collège Beauharnois par un recyclage de l'édifice existant ou encore, s'il n'est pas adéquat et en reconstruisant au même endroit.

Récemment le Comité de Promotion tenait une assemblée regroupant une quarantaine de futurs usagers et il fut décidé d'aller de l'avant avec une pétition appuyant leur demande. On voulait ainsi donner la réplique au maire Francoeur, qui, le 29 août, déclarait dans un journal local que l'emplacement de l'école anglaise semblait avoir

d'arrogance. Lorsque le choix du terrain de l'école anglaise fut fait au conseil



M. Alfred Monnière entretient le ministre Tardif sur les problèmes liés à l'implantation de H.L.M. à Beauharnois. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

Le dossier Kilgour devrait aboutir

Beauharnois complètera l'achat du vieux-collège d'ici un mois

(Jean-Guy Pelletier)

A son assemblée de la mi-septembre la Commission scolaire des Moissons adoptait officiellement une proposition pour compléter la vente du vieux collège St-Viateur à la ville de Beauharnois pour le coût nominal de \$1.00. La Commission a en effet reçu l'autorisation du Ministère de l'Éducation de procéder à cette vente.

Selon le maire Paul Francoeur la transaction pourrait être complétée d'ici un mois et une fois propriétaire officiellement de l'édifice, la ville verra à retenir les services d'un

architecte pour concevoir l'utilisation des bâtiments qui selon les projets du conseil, abritera les bureaux administratifs de l'Hôtel de Ville, offrira des locaux pour les organismes sociaux, culturels et sportifs de la ville. Une rencontre à ce moment, pourrait avoir lieu avec la Fabrique St-Clément le conseil songe à lui remettre le Centre Communautaire qui serait trop coûteux à rénover. L'actuel hôtel de ville servirait uniquement pour les garages municipaux et sans doute le service de police et d'incendie un réaménagement de l'édifice

pourrait aussi être pensé.

USINE KILGOUR

Au sujet des bâtiments de l'ex-usine Kilgour, le maire se disait déçu de la tournure des événements. La ville pensait pouvoir récupérer le tout pour le montant des taxes dues, soit quelque \$81,000 si on ajoute les taxes scolaires, alors que le syndic procédera à une vente par shérif le 10 octobre prochain et on demanderait un prix minimum de \$168,000. Les autorités municipales s'interrogent sur le pour-quoi d'un tel montant. C'est à suivre.

LUNDI (19h00 à 23h00)

Soirée "Patrou"

Admission: \$2.00

MARDI (19h30 à 23h00)

Soirée "Roulateque"

Tirage surprise \$2.00

MERCREDI (19h30 à 23h00)

Soirée des Dames

Admission des dames: \$1.50

Admission des hommes: \$2.50

JEUDI (19h30 à 23h00)

Soirée des adultes

Reprise des anciens \$3.00 pers.

succès \$5.00 couple

VENREDI (19h30 à 00h30)

Soirée "Disco"

Admission \$3.25

SAMEDI (13h00 à 16h30)

Matinée des Jeunes avec animateurs

Admission \$1.50

SAMEDI (19h00 à 1h00)

Soirée "SUPER DISCO"

Admission \$3.75

DIMANCHE (13h00 à 16h30)

Matinée FAMILIALE avec animateurs

Admission \$1.75

DIMANCHE (19h00 à 23h00)

Soirée "RENCONTRES"

Admission \$2.75

Le prix d'entrée ne comprend pas la location des patins.

PRIX DE LOCATION DES PATINS: \$0.50

Les prix sont sujets à changement sans autre avis

moi je roule! à Dorion



Maintenant ouvert, le plus moderne aréna de patins à roulettes au Canada

ENEZ PATINER AU SON DE LA MUSIQUE DISCO

RÈGLEMENTS

- Une tenue propre et soignée est de mise.
- Les Blue Jeans sont interdits.
- L'entrée sera refusée aux personnes sous l'influence de la boisson ou de stupéfiants.
- La gomme à mâcher est défendue.
- Cigarette interdite aux moins de 16 ans.
- La direction se réserve le droit de refuser l'entrée à toute personne ne se soumettant pas aux règlements ou ne respectant pas sa propriété.

Tarifs spéciaux pour groupes
Les mardi et jeudi soirs ou durant la journée à des tarifs spéciaux minimum 75 personnes.

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

Notre salle est complètement climatisée!



ROULATEQUE

430 Boul. Harwood, Dorion

ECONOMISEZ AVEC CE COUPON

Vous obtenez un rabais de 50 sur l'admission ou location de patins (coupon valide pour 1 personne)

(OFFRE VALABLE JUSQU'AU 26 SEPT 79 INCLUS)

50¢

50¢

50¢

Assainissement de l'air à Beauharnois

Intensification des mesures actuelles

(Marthe Martel)

Des représentants du ministère de l'Environnement se sont rendus à Beauharnois, mardi dernier afin de dispenser de l'information concernant le programme d'assainissement de l'air.

Ils ont dans un premier temps donné les objectifs de ce programme qui sont de protéger la santé, le bien-être et la sécurité de la population et de protéger le milieu de vie de l'homme, y compris la vie animale, végétale et les biens.

Ils ont ensuite énuméré les neuf points cibles qui ont été retenus par le gouvernement étant donné la concentration d'entreprises polluantes que l'on y retrouve. Ces points sont: l'est de Montréal, Rouyn-

BEAUHARNOIS

Le chargé de projet pour la région de Beauharnois, M. Deniseau, a décrit la situation dans le secteur. Il a parlé des principaux polluants, soit Union Carbide, Chromasco, Alcan et Stanchem, et a énuméré les substances que ces entreprises émettent.

Les trois principales substances émises sont les particules (poussières fines et lourdes), les fluorures gazeux et le mercure. On a expliqué que les poussières lourdes se rencontrent principalement autour des usines et que ce sont les poussières fines, riches en manganèse et en fer, qui se répandent et sont donc les plus dommageables. Ces poussières affectent les structures, réduisent la visibilité et

des investissements a été fait au niveau des entreprises: soit \$13 millions à Union Carbide, \$8 millions à Chromasco, \$12 millions à l'Alcan, et \$8 000 000 à Stanchem.

Le programme d'assainissement de l'air à Beauharnois consisterait donc à intensifier les démarches déjà entreprises, par exemple en voyant à ce que les systèmes anti-pollution fonctionnent en permanence et à identifier les autres sources de pollution. Un autre volet consisterait à impliquer la population, c'est-à-dire à convaincre les gens de l'importance de combattre la pollution individuellement et à recevoir d'eux les plaintes qu'ils ont à formuler. Le chargé de projet est habilité à recevoir ces plaintes. Ces dernières



Les citoyens de Beauharnois assistaient mercredi dernier à une soirée d'information concernant le programme d'assainissement de l'air du gouvernement M. Jacques Deniseau, chargé de projet pour la région de Beauharnois et M. Ghislain Thérberge, représentant d'Environnement Québec, étaient alors présents. La soirée était animée par M. Marcel Grenier de la Ligue des citoyens. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

Noranda, Shawinigan, Beauharnois, Arvida, Jonquières - Sept-Îles, Sorel, Tracy-Thetford, Black Lake - Trois-Rivières, Cap de la Madeleine. On y retrouve 71 entreprises polluantes. Pour chacune des régions, un chargé de projet a été nommé.

On a défini par la suite, les quatre étapes que comprend le programme d'assainissement. La première étape, le portrait, consiste à dresser le bilan de pollution de chacune des zones concernées, c'est-à-dire à compiler les données disponibles, relever les effets perçus par la population et identifier et évaluer les sources de pollution.

La seconde étape, la recherche de solutions, consiste à analyser les options possibles en tenant compte des coûts des problèmes d'application et du calendrier d'exécution.

Vient ensuite l'intervention, c'est-à-dire l'établissement de programmes de correction et par le fait même la signature de protocoles d'entente entre les responsables des sources de pollution et l'Environnement Québec.

La dernière étape, l'évaluation des actions entreprises, consiste à vérifier les sources d'émission et la qualité de l'air et à consulter la population. Cette étape devrait être permanente.

irritent les voies respiratoires. Aux dires de M. Deniseau, les effets des particules sur la santé n'ont pas pu être évalués à Beauharnois puisque la concentration n'est pas assez importante. Elle doit être deux fois supérieure à la norme pour que des effets soient perçus.

Pour ce qui est des fluorures gazeux, leur effet sur la santé n'est pas important, a signalé M. Deniseau, mais ils affectent la végétation et par conséquent le bétail. Les fluorures auraient un effet au niveau des os des animaux. Ce dernier a ajouté que les fluorures gazeux ont tendance à diminuer mais qu'ils sont souvent en quantité supérieure à la norme.

En ce qui concerne le mercure, ce serait son effet cumulatif dans l'organisme qui le rendrait dommageable. M. Deniseau a déclaré que le niveau de mercure dans l'air n'est qu'occasionnellement élevé à Beauharnois. Il a indiqué que l'on retrouve beaucoup plus de mercure dans les aliments que dans l'air.

M. Deniseau a ensuite spécifié que les quantités de substances dans l'air peuvent être mesurées à partir de deux stations d'échantillonnage situées au Foyer St-Joseph et à l'usine de filtration de l'eau. Il a indiqué que des études ont été entreprises depuis 1970 et que le gros

peuvent être également transmises au bureau de Montréal d'Environnement Québec à 873-2074. La population est donc en quelque sorte le "chien de garde" du programme.

Au niveau des étapes à suivre, on en est donc rendu à Beauharnois à faire le portrait de la situation présente et, un rapport devrait être émis en décembre. On verra ensuite à trouver les solutions pour améliorer s'il y a lieu la situation puis on négociera avec chaque pollueur (entreprises, municipalité ou autre) des protocoles d'entente et dressera avec chacun un calendrier.

En ce qui a trait aux sommes consacrées à l'assainissement de l'air, le représentant du gouvernement, M. Ghislain Thérberge, a spécifié qu'il n'y aura pas de subventions directes comme c'est le cas pour le programme d'assainissement de l'eau, mais que le gouvernement fournit de l'aide de toutes sortes. Il a indiqué qu'il envoie par exemple une personne trois fois par semaine à Beauharnois pour étudier la situation et que toute une équipe de fonctionnaires travaille présentement sur le dossier de la pollution de l'air.

Qu'il le veuille ou non ...

Le comité de promotion H.L.M. verra le ministre Tardif

(Jean-Guy Pelletier)

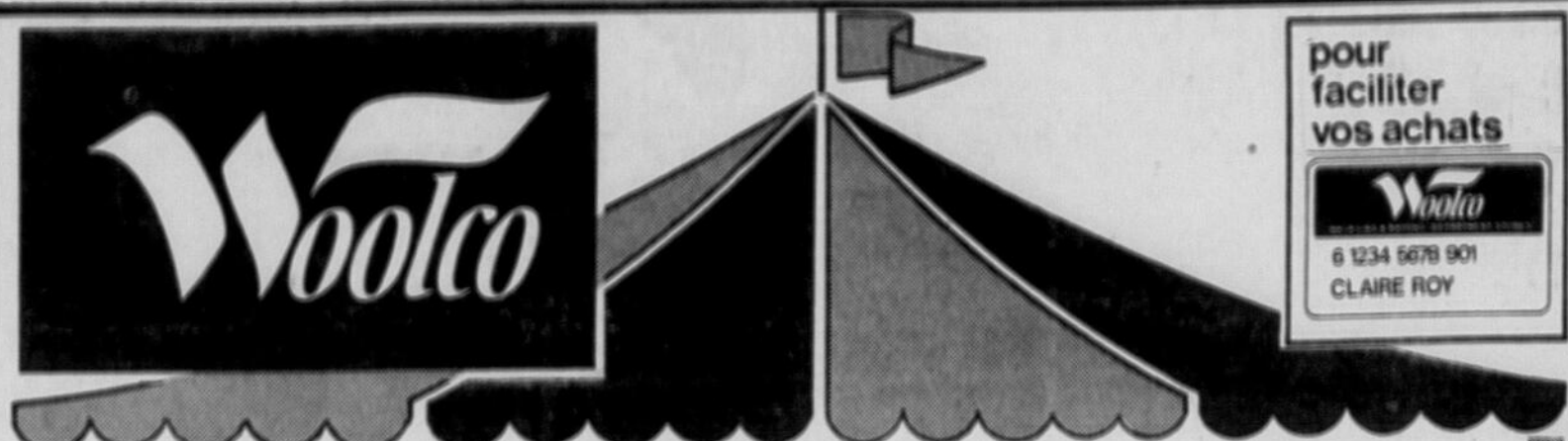
Hier (mardi) le ministre des Affaires Municipales, M. Guy Tardif, était de passage dans la région et devait notamment procéder à l'inauguration officielle des H.L.M. à Valleyfield. Il semble bien, selon les propos tenus en conférence de presse lundi, que le Comité de promotion H.L.M. - Beauharnois allait faire en sorte

de rencontrer le ministre afin de le sensibiliser aux revendications des personnes âgées et handicapées qui réclament la construction des 80 H.L.M. promis pour Beauharnois sur le site même du vieux collège.

Le comité de promotion a souligné lundi qu'une demande de rencontre avait été formulée au ministre

en date du 14 juin et qu'aucune réponse n'avait été donnée jusqu'ici. Le comité mentionnait également: "Quand nous avons su que le ministre venait dans le comté de Beauharnois, nous avons pen-

Suite à la page C-3



pour faciliter vos achats

Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

La foire aux friandises

Arachides croquantes
Planters

Sac de 1 1/2 lb d'arachides blanches. Un vrai régal! Le sac:

1.77

Un bon achat!
"Bridge Mix" de Lowney's

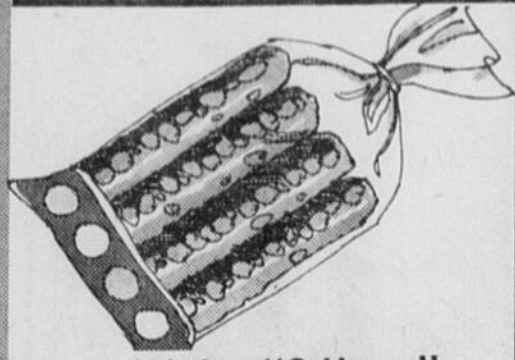
Centres durs et mous recouverts d'un enrobage à saveur de chocolat. 1 lb. Le sac:

1.47

Menthées "Smiles'n
Chuckles" Un achat spécial!

Centres crémeux à la menthe recouverts de chocolat. Boîte de 100 g:

2 pour 99¢



Barres brisées "O Henry"

Centres mous recouverts d'arachides avec enrobage à saveur de chocolat. 1 livre:

1.27



Cerises Maraschino

Alléchantes cerises au marasquin à enrobage à saveur de chocolat. Boîte de 300 g:

1.97



Paquet de 4 barres Neilson

4 barres de format ordinaire. Saveurs variées. Le paquet:

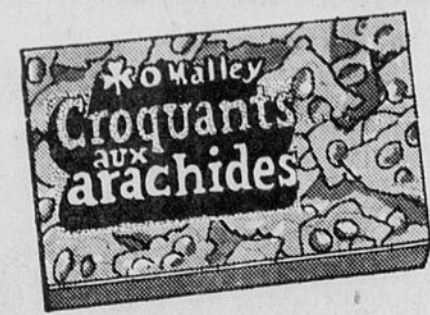
0.87



"Will-O-Paks"

"Coconut Fingers", "Cold Mints", "Slow-pokes" et autres délices de Neilson. Au choix, la boîte:

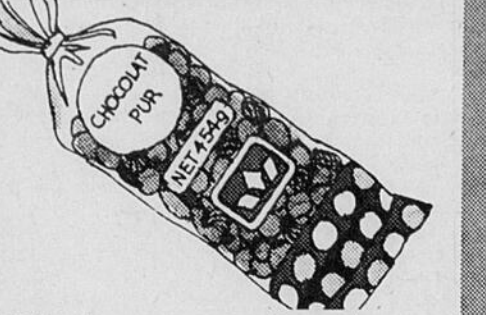
0.87



Croquants "O'Kalleys"

Croquants aux arachides. Savoureux en tout temps! 9 oz. La boîte:

0.97

Délicieuses rosettes de
chocolat

Un vrai régal pour les amateurs de chocolat! Sac de 1 livre. Le sac:

1.87

Biscuits pour toute la
famille!

Biscuits Dare. Format familial. Idéal à toute heure. 500 g. La boîte:

0.87



"Hersey-Ets"

Morceaux de chocolat à enrobage coloré. Sac de 400 g. Le sac:

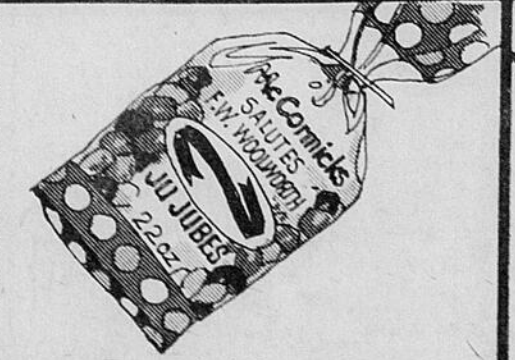
1.68



Variété de bonbons

Bonbons aux fruits ou menthes. Sac de 2 lb. Au choix, le sac:

1.57



Succulents jujubes

Choix de saveurs à l'orange, aux cerises et au citron. 22 oz. Au choix, le sac:

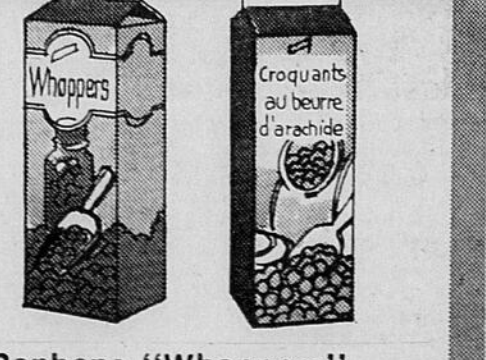
0.97



Menthes écossaises

De délicieux bonbons à enrobage à saveur de menthe. Sac de 22 oz. Le sac:

0.97



Bonbons "Whoppers"

Au lait malté ou aux arachides. Enrobage à saveur de chocolat. 300 g. Au choix, la boîte:

0.77



CENTRE VALLEYFIELD

30 rue Dufferin,

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h.
JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.VENEZ AU CAFÉ ROUGE
POUR UN GÔTER FRUGAL
OU UN COPIEUX REPAS!

Retour de la pré-maternelle "Au jardin des Robinos"

Il y aura ouverture prochainement d'une pré-maternelle pour les enfants de 3 1/2 à 5 ans, dans les locaux de la Garderie Bobino Inc. de Beauharnois.

Quand? le 1er octobre au 21 décembre 1979 (1ère session).

Les activités porteront surtout sur le développement psychomoteur, psychique et émotionnel de l'enfant. Tout au cours de l'année des jeux éducatifs, des exercices d'équilibre et d'habileté seront animés pour favoriser l'épanouissement des enfants.

Ces activités incluses dans le cadre du programme de la garderie viendront des recommandations du Ministère et/ou d'autres experts en la matière ainsi que les suggestions venant des parents.

Chaque groupe aura deux demi-journées par semaine soit 9 à 11 heures soit 13 à 15 heures.

Dix enfants sont déjà inscrits. Dépêchez-vous d'en faire autant en communiquant avec Mireille (responsable de la garderie) à 429-4548.

Tous les enfants inscrits à la pré-maternelle

pourront bénéficier des services offerts par la garderie. De plus nous vous avisons que tous les parents intéressés ou déjà inscrits sont convoqués à une réunion où nous discuterons du programme, des horaires, du transport et autres questions concernant la pré-maternelle.

LIEU: Garderie Bobino Inc. 195 St-Catherine Beauharnois (près de l'école St-Paul)

DATE: 25 septembre 1979
HEURE: 20 heures (8 P.M.)

Bienvenue à tous.
Denis Normandin
Animateur.

CARE aide l'enfance



H.L.M....

Suite de la page C-2

se qu'il en profiterait pour nous voir. Or, jusqu'ici, rien... et nous trouvons cela étrange... Serait-ce que le ministre Tardif n'est pas intéressé à nous rencontrer... Pourquoi?

Dans la lettre du 14 juin au ministre, le comité soulignait que "la démocratie municipale" semblait "le dernier souci du Maire Francoeur." C'est ainsi, disait-on, que contrairement à la suggestion de la S.H.Q. de construire au vieux-collège et contrairement aux desirs des personnes âgées et handicapées, on préférerait, au conseil, choisir le terrain de l'école anglaise "déjà refusé par les personnes âgées parce que trop à l'écart de la vie de la cité".

Le comité écrivait que le maire "tient beaucoup trop à son projet de complexe municipal pour céder la place au bénéfice des personnes âgées et handicapées."

Par ailleurs, le comité invitait le ministre à changer la réglementation de la Société d'habitation du Québec afin "qu'elle garantisse le droit des usagers et des futurs usagers de participer aux décisions concernant les logements sociaux." On suggère même dans cet esprit de mener une expérience pilote à Beauharnois. Cette expérience, ajoute-t-on, pourrait servir d'acquis à l'ensemble des personnes âgées et handicapées du Québec qui luttent actuellement

pour le droit de décider de ce qui les concerne.

Quant à la pétition menée par un groupe de citoyens favorisant le terrain de l'école anglaise, plusieurs ont mentionné que divers témoignages de citoyens indiquent que les auteurs de cette pétition ont recueilli des noms en brandissant la menace de perdre les H.L.M. si la revendication du site-même du vieux-collège n'était pas abandonnée. D'ailleurs, M. Marcellin Néron a repris cette propagande dans une lettre ouverte qui attaquait le comité de promotion H.L.M. en parlant d'une "minorité de mécontents" qui risque de faire perdre les H.L.M.... La pétition menée par le comité de promotion comprendrait d'ailleurs une centaine de signatures qu'on retrouvait également sur la pétition de M. Marcellin Néron.

La nouvelle pétition exigeant le site-même du vieux-collège et qui a recueilli 1,420 noms ne sera vraisemblablement pas présentée au conseil municipal puisqu'on n'a plus d'espoirs de ce côté et M. Alfred Monnière indiquait que c'est plus haut qu'on fera valoir les revendications.

Quant à la visite du ministre Tardif à Valleyfield mardi, M. Jean-Marie Beauregard déclarait: "On ne sait pas s'il veut nous voir, s'il ne veut pas nous voir, on se fera voir."

Propriétaires de petites et moyennes entreprises...

nous vous offrons les services suivants:

- Aide financière
- Consultation (CASE)
- Formation en gestion
- Information sur les programmes gouvernementaux d'aide à l'entreprise

La BFD peut-elle vous aider?

Venez rencontrer notre représentant

CHRISTIAN GILBERT

à: **MOTEL CHATEAUGUAY**

41, Boul. St-Jean-Baptiste
Châteauguay, Québec
Tél.: 691-3200

le: **MARDI, 25 SEPTEMBRE 1979**
de 9h00 à 16h30

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT

(Adresse de la succursale)

85 RUE CHAMPLAIN

VALLEYFIELD, QUÉBEC TEL.: 371-0611

Woolco Boutique des produits cosmétiques

REMBOURSEMENT

Si un de nos excellents produits de marque Woolco ne vous donne pas entière satisfaction, n'hésitez pas à nous le rapporter et nous nous empresserons de vous rembourser le plein montant de votre achat avec grand plaisir!



Shampooing, rinçage-crème ou huile de bain

Tous types. 1,5 litre.

Au choix, chac.:

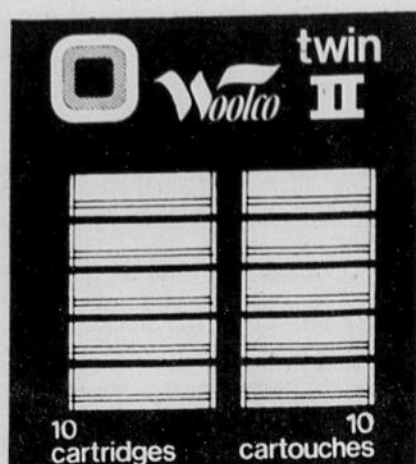
1 79



Shampooing pour bébés

1,5 litre. Chac.:

1 79



Cartouches à lames jumelées Twin II

Paquet de 10. Le paquet:

1 39



Crème pour la peau

10 oz. Chac.:

1 29



Pansements adhésifs

Boîte de 100. La boîte:

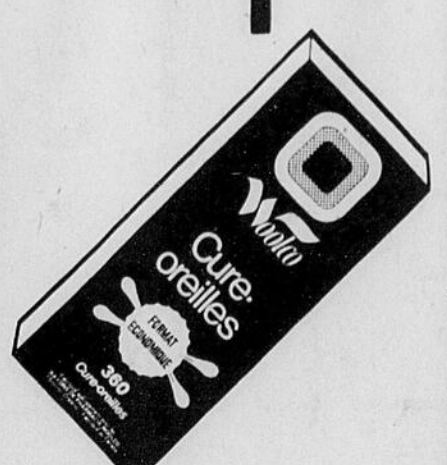
1 49



Poudre pour bébés

750 g. Chac.:

1 39



Cure-oreilles

Boîte de 360. La boîte:

1 49



Gants en caoutchouc

Pointure: petite, moyenne ou grande.
Au choix:

2 1 49 paires



Gelée de pétrole

454 g. Chac.:

1 39



Huile pour bébés

500 ml. Chac.:

1 39



Alcool à friction

16 oz.

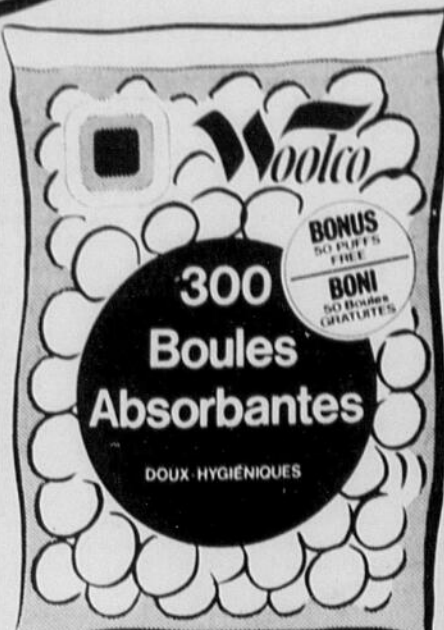
2 1 49 pour



Vaporisateur

No. CV65. Chac.:

8 95



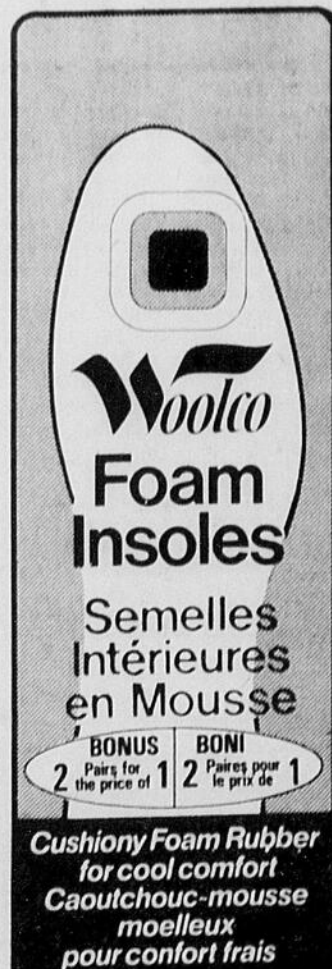
Boules absorbantes

Sac de 300

plus 50

EN PRIME.

2 1 59 pour



Semelle en mousse

1 paire plus 1 autre paire EN PRIME. Le paquet:

89¢

Visitez notre
Boutique des produits cosmétiques

AYEZ L'OEIL SUR NOS BAS PRIX HEBDOMADAIRES

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 22 SEPTEMBRE

Prix en vigueur jusqu'au samedi 22 septembre ou jusqu'à épuisement des stocks.



CENTRE VALLEYFIELD

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h.
JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h. SAMEDI de 9h à 17h.

30 rue Dufferin,
Valleyfield



VENEZ AU CAFÉ ROUGE
POUR UN GÔTER FRUGAL
OU UN COPIeux REPAS!

C4

Le député Dubois a pris sa décision

Le comté d'Huntingdon passe du bleu au rouge

par Daniel Boucher

Malgré que l'organisation du parti de l'Union Nationale n'apprécie guère le geste de son ex-membre, le député Claude Dubois, ce dernier a

drat embarquer les Québécois.

Je n'ai aucunement l'intention de regarder passer le train et je m'engage donc dans la bataille avec tous ceux qui visent à con-

stants et citoyens ainsi qu'une foule de membres influents du Parti libéral du comté m'invitaient à me joindre à eux. Ces invitations se sont manifestées d'une façon offi-



Dans l'ordre: Albert Moore (ex président de l'UN dans Huntingdon) le député Dubois, le chef Claude Ryan, et enfin Lionel Demers (président de l'Association Libérale du comté) (Photos Le Soleil)

tout de même changé de camp la semaine dernière en donnant son appui à son nouveau chef, M. Claude Ryan du Parti libéral. Devant une pléiade de journalistes, le député Dubois de Huntingdon déclarait:

"J'ai toujours été un fédéraliste convaincu et pour moi la citoyenneté canadienne constitue un héritage privilégié que je veux préserver par tous les moyens. Aussi mon devoir de Canadien m'incite à défendre nos intérêts les plus chers et les plus fondamentaux. Pour contrer la menace constante et persistante que le Parti Québécois représente pour l'unité canadienne, il m'apparaît nécessaire que les forces fédéralistes se regroupent sous la bannière du Parti Libéral du Québec pour faire véritablement échec à l'aventure sans lendemain dans laquelle le P.Q. vou-

server le lien canadien. J'ajouterais que le Parti Québécois ne serait que trop heureux d'affronter des forces fédéralistes qui seraient divisées, morcelées: A mon sens l'Union Nationale n'est pas assez sensible à ce désir des Québécois de conserver le Canada. En outre, j'ajouterais que n'ayant jamais été personnellement impliqué en politique sous aucune étiquette précise avant l'automne 1976, j'ai presque toujours été sympathique au Parti libéral.

Le Parti libéral d'aujourd'hui et ses structures répondent à mes aspirations ainsi qu'à celles de la majorité des citoyens de Huntingdon, qu'ils soient francophones, anglophones ou d'autres origines.

Depuis près de deux ans, plusieurs maires de la circonscription de Huntingdon, d'innombrables agriculteurs, commer-

cielle et sans équivoque tout dernièrement, tant par le chef du parti que par l'exécutif local et le caucus du parti.

Enfin, la démocratisation du parti et de ses structures m'ont amené à répondre positivement à ces invitations. Aux comités du comté de Huntingdon j'aimerais souligner que mes idées et mes convictions profondes demeurent inchangées puisque je crois que ce sont les hommes qui moulent un parti politique et non le contraire.

J'ai toujours défendu les agriculteurs et l'entreprise privée ainsi que les droits individuels et j'entends poursuivre dans cette même voie sous la bannière du P.L.Q.

Enterrant, il indiquait qu'au-delà de toute couleur politique, il assurait tous et chacun de son entier dévouement et de sa disponibilité la plus sincère.

Service suspendu à la S.P.A. du sud-ouest

La S.P.A. du sud-ouest a dû suspendre, en date du 7 août, son service d'accueil aux animaux abandonnés, errants ou non voulus par leur propriétaire.

Ce service d'accueil, rappelés-le, comprenait "l'examen vétérinaire, le gîte et la nourriture durant 72 heures, afin de permettre au propriétaire de récupérer son animal sans frais. Le manque de fonds nous a forcé à prendre cette

pénible décision.

Cependant, le service relativement aux plaintes de la cruauté envers les animaux, demeurera en fonction.

Dès que la S.P.A. du Sud-Ouest aura réussi à obtenir les fonds nécessaires, provenant soit de l'adhésion de nouveaux membres, soit des dons ou soit de subventions des municipalités, le service d'accueil reprendra ses activités.

Enfin, une quinzaine de

chiens et un nombre égale de chats attendent impatiemment un foyer d'adoption.

Pour toute contribution ou renseignements, veuillez contacter la soussignée, au 373-0295.

Jackie G. Marci
Fondatrice-Directrice
S.P.A. Sud-ouest
269 Rang 5,
St-Louis de Gonzague
Qué

Télé-Université... ça vous intéresse ?

Cette année encore, Télé-Université sera présente dans la région. Cette façon de suivre un cours universitaire de grande valeur, sans avoir à voyager, semble plaire énormément à la population. De plus, le fait qu'il n'est pas nécessaire d'avoir fait de longues études antérieurement est un autre facteur qui encourage à s'inscrire à Télé-Université.

Cette université qu'on se prend à appeler "notre université" offre une liste de plus en plus variée de cours. Pour cette année, les cours offerts seront les suivants:

- Un art méconnu: la gestion
- La publicité au Québec
- Initiation à la gestion d'entreprises commerciales
- Initiation à la coopération
- Anglais I, Anglais II
- Initiation à l'économie du Québec
- Vie économique québécoise
- L'environnement: un bien collectif menacé?
- Espagnol I, Espagnol II
- Français pour tous, français pour tout
- Histoire du Québec d'aujourd'hui
- Le patrimoine québécois
- L'informatique, ... c'est pas sorcier
- La mathématique et l'activité humaine
- L'individu, son affectivité, sa sexualité
- Affectivité, sexualité et relations interpersonnelles
- Condition féminine, condition masculine
- Si vous désirez savoir: c'est quoi au juste?

- comment ça s'passe? - etc...

Alors n'hésitez pas à téléphoner au Service de l'éducation aux adultes Châteauguay Des Mois-

sons.

Responsable: Bernard Aucoin

Téléphone 691-5160.

La comptabilité pour organismes de loisirs rendue plus facile

UN COURS DE 21 HEURES

Un nouveau cours de 21 heures s'adressant aux divers responsables d'associations de bénévoles est offert par le Service de l'éducation aux adultes Châteauguay Des Mois-

Ce cours se donnera le mardi soir à la polyvalente de Châteauguay et le mercredi soir à la polyvalente de Beauharnois.

ELEMENTS DU COURS

Les objectifs généraux de ce cours sont de montrer aux participants:

- L'utilité et le fonctionnement des budgets;
- les différents systèmes comptables et leur exploitation;
- Les contrôles administratifs et comptables

nécessaires à une bonne gestion des fonds;

- Les opérations comptables à respecter comme employeur;

- A préparer les états financiers et les rapports de gestion.

Pour toute autre information: Polyvalente L.P. Paré à 692-8267 (après 15.30 heures) - Polyvalente Beauharnois à 429-4676 (après 15 heures) - Centre administratif à 691-5160 (le jour)



Rabais de 25% Complet 3-pièces pour hommes

Un complet idéal pour une fière allure en cette nouvelle saison... offert à un prix hors-pair

Complet 3 pièces d'entretien facile en polyester et viscosse. Il comprend: Une veste entièrement doublée pour plus de confort, avec ouverture au dos, 2 poches devant. De plus, elle est dotée de 2 poches intérieures avec fermeture à bouton et 1 poche pour les clés à gauche. Gilet assorti avec 4 poches et 1 martingale réglable. Pantalon à jambes légèrement évasées, 2 poches latérales, 2 poches au dos dont 1 avec bouton. Ce complet 3 pièces est offert dans un choix de teintes unies ou à rayures et à carreaux. Tailles 36 à 44.

Prix courant Woolco, le complet: \$119

PRIX SPECIAL WOOLCO,

le complet:

\$ 89

Prix en vigueur jusqu'au samedi 22 septembre ou jusqu'à épuisement des stocks.

pour faciliter vos achats

Woolco
CENTRE VALLEYFIELD
30 rue Dufferin, Valleyfield

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GÔÛTER FRUGAL OU UN COPIEUR REPAS!



Voici une assurance qualité sur votre prochaine maison neuve.

La certification de l'A.P.C.H.Q. vous assure que:

- votre dépôt est protégé jusqu'à \$20,000;
- votre maison neuve est protégée contre tout vice caché pendant 1 an;
- votre maison neuve est protégée contre tout défaut majeur pendant 5 ans;
- votre maison neuve est bâtie par un constructeur compétent et solvable.

Seuls les constructeurs dûment accrédités auprès du Programme vous offrent cette protection.



Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec

(819) 825-5410 ou téléphonez sans frais à 1-800-361-5300

Participez au concours de l'A.P.C.H.Q.

RÈGLEMENTS DU CONCOURS

1. Tous les écoliers du Québec (des niveaux primaire et secondaire) sont éligibles.
2. Les dessins présentés devront illustrer le thème "Ton chez-toi" (l'idée que le participant se fait de sa demeure; ce qu'elle est ou ce qu'elle devrait être).
3. Les participants sont divisés en deux (2) catégories: écoliers du niveau primaire et écoliers du niveau secondaire.
4. Dans chacune des catégories, il y a \$2,500.00 en prix.
5. Un jury, composé de personnes choisies par l'APCHQ, déterminera les gagnants.
6. Chaque dessin doit être accompagné d'une formule de participation.
7. Aucun dessin ne sera accepté après le 31 octobre 1979, à 17h00.
8. Un participant ne peut présenter qu'un seul dessin.

PRIX À GAGNER Total: \$5,000.00

	Participants du niveau primaire	Participants du niveau secondaire
1er prix:	\$500.00	\$500.00
2ème prix:	2 prix de \$250.00	2 prix de \$250.00
3ème prix:	4 prix de \$125.00	4 prix de \$125.00
4ème prix:	10 prix de \$ 50.00	10 prix de \$ 50.00
5ème prix:	20 prix de \$ 25.00	20 prix de \$ 25.00

CONCOURS DE DESSINS DE L'APCHQ FORMULE DE PARTICIPATION

NOM DU PARTICIPANT _____

ADRESSE _____

NO DE TEL _____

Ecole actuellement fréquentée par le participant _____

Niveau primaire ☐ Niveau secondaire ☐

Poster votre dessin, accompagné de cette formule de participation à l'adresse suivante:



Association Provinciale des Constructeurs d'Habitations du Québec
(Concours de dessins)
14, Elgin, Case Postale 26,
Place Bonaventure
Montréal, Québec H5A 1A2

Lettre ouverte

Le "racket" des vitamines

Avec l'automne qui vient, beaucoup d'entre nous irons faire leur provision de vitamines. Chacun a sa recette: l'un ne jure que par la vitamine "C", l'autre, espère des miracles de la Vitamine "E", les autres font des mixages savants de "A-B-C" etc...

LA RECHERCHE D'UNE FONTAINE DE JOUVENCE:

Tout le monde veut rester beau, jeune, en santé, rempli de vitalité et d'énergie sexuelle. On veut cela préférentiellement sans effort comme par miracle, grâce à la magie des pilules et les réclames publicitaires amplifiées par les rumeurs populaires laissant croire que les vitamines ont ces propriétés.

LE MYTHE DE LA GROGUE INOFFENSIVE PARCE QUE ESSENTIELLE:

Les vitamines sont essentielles à la vie à dose minime. Des doses dépassant de 100 à 1,000 fois les doses nécessaires sont-elles meilleures?

C'est ce qu'on veut laisser croire, mais rien ne le prouve, loin de là. A ces doses énormes, certaines vitamines peuvent être toxiques, particulièrement les vitamines "A-D-B6" (pyridoxine) et "C". Pour les autres, on ne sait pas encore quel est l'effet de doses massives prises pendant de longues périodes bien qu'elles paraissent à date inoffensives.

LES PROFITEURS

Mais alors pourquoi y en a-t-il tout partout? A qui cela profite-t-il? Si le profit ne va pas à la santé des gens, c'est qu'il va aux compagnies pharmaceutiques, aux gouvernements, aux vendeurs. Si votre santé, ne s'améliore pas, la santé de leurs porte-feuilles, elle, va très bien. L'épicerie ne coûte-t-elle pas assez chère sans aller la compléter à la pharmacie?

DES EXPLOITEURS COUPABLES - DES DUES EXPLOITÉS

Notre société est bien "malade" pour marcher

dans de tels mirages. Les compagnies pharmaceutiques savent lorsqu'elles mettent de tels produits sur le marché, qu'il suffit qu'on croie que la Vitamine "C" pourrait protéger contre le rhume

ou que la vitamine "E" pourrait augmenter la puissance sexuelle, pour que le succès commercial soit assuré. On a, non seulement pas besoin de la prouver, mais on a même pas besoin de

LE SOLEIL DU ST-LAURENT, 19 SEPTEMBRE 1979

l'affirmer. Il suffit que la rumeur circule.

Les gouvernements de leur côté, aiment encore mieux laisser faire. Ca rapporte de l'argent de toute façon et c'est tellement plus simple de rembourser le coût des prescriptions de vitamines pour les assistés sociaux et les gens à la retraite que de leur donner l'argent

suffisant pour assurer une alimentation saine et équilibrée.

ET LES "PROFES- SIONNELS"?

Les médecins sont souvent coupables aussi: coupables de silence, coupables de prescriptions faciles plutôt que le long et laborieux processus d'information et

d'éducation. N'oublions pas non plus d'autres exploiters locaux qui vendent des vitamines et "suppléments Nutritifs Naturels en pilule à la Caisse" pour la modique somme de \$75.00 la fois... et dans le même souffle préchent pour un retour à une alimentation "Naturelle et Saine" (discours très louables d'ailleurs).

CESSONS DE JOUER

LE JEU

A ce jeu là, le seul perdant est le consommateur; à coup sûr il y perd son argent. Occasionnellement peut-être sa santé. Si on veut rester en santé ou le redevenir, il faut apprendre à reconnaître ce qui est bon ou ce qui n'est pas bon pour soi, il faut faire l'effort de développer des

habitudes de vie conformes à cet objectif et il n'y a pas de miracles. Si vous voulez en savoir davantage, si vous êtes intéressés à discuter ces questions, contactez nous au CLSC Seigneurie de Beauharnois, 110 chemin Larocque, Valleyfield Téléphone 371-0143.

ROGER CLARK, m.d.

3 JOURS FOLLS

Jeudi
Vendredi
Samedi

Tant qu'il y en aura! • Nous nous réservons le droit de limiter les quantités!

Association pour déficients mentaux Juste Part Inc.

Après quelques semaines de repos le temps de prendre son souffle voici ou en est l'Association pour déficients mentaux Juste Part Inc.

Une assemblée générale a eu lieu le 6 juin 1979 à l'école Julien à Valleyfield. Étaient convoqués parents ainsi que toutes personnes intéressées à la cause de la déficience mentale.

A cette occasion le C. A. fit lecture du rapport financier ainsi que du travail accompli durant les mois de juin 78 à juin 79, suivit d'une période de questions et recommandations de la part de l'assemblée générale.

Enfin l'élection du conseil d'administration pour l'année 1979-1980: se lit comme suit: Gilles Laviolette, président Pierre Ménard, 1er vice-président; Francine Legault, 2ième vice-président; Germaine Dorais, trésorière; Carole Lambert, secrétaire; Nicole Laviolette, directeur; Yves Proulx, directeur; Yolande Lusier, directeur; Robert Cabana, directeur; Yolande Chayer, directeur; Rita Laviolette, directeur; Claudette Cholette, directeur; Claudette Joly, directeur; Paul-Emile Léger, directeur; Pierre-Paul Pinseneault, directeur.

Nous profitons de l'oc-

casion pour remercier les administrateurs sortant de charge tel que Lorraine Joubert Larocque, Claude Joly, Marcel Rivard, ainsi que la bienvenue aux nouveaux administrateurs.

Nos objectifs pour l'année en cours sont: Recrutement des membres

Etre un groupe de pression auprès des organismes en place. Connaître les besoins des déficients mentaux Connaître les besoins de la région.

Atteindre une autonomie financière. Donner une attention particulière et voir comment on pourrait agir au niveau des loisirs pour les handicapés mentaux de notre région.

Les réunions du conseil d'administration se tiendront tous les derniers mercredis de chaque mois au 110 chemin Larocque, Valleyfield.

Pour toutes personnes intéressées à obtenir sa carte de membre, obtenir de l'information ou participer à l'intérieur de l'association, veuillez vous adresser à notre siège social au: 78 rue Billette a/s Gilles Laviolette Valleyfield.

Par téléphone: Gilles Laviolette 373-9226 ou Carole Lambert 827-2551
Nicole Laviolette.

Clinique de sang à Beauharnois

Saviez-vous que le sang recueilli dans la province de Québec provient d'environ cinq pour cent seulement des hommes et femmes capables de donner de leur sang?

Il y a donc du travail à faire pour convaincre les hésitants à partager leur bonne santé avec un

malade et se joindre ainsi à la phalange des citoyens d'honneur.

Cette clinique de sang est organisée par le CLUB OPTIMISTE BEAUHARNOIS MAPLE GROVE, et aura lieu lundi 1er octobre 1979. Endroit: Ecole Jésus-Marie, rue St-Joseph, Beauharnois.

Songez à tout ce que vous pourriez faire avec une somme pouvant aller jusqu'à 25.000 dollars

Téléphonez dès aujourd'hui à Beneficial et renseignez-vous au sujet de la somme importante qui vous permettra de faire les choses en grand — régler les frais de scolarité, voyager, faire des achats, liquider les grosses factures, et tout ce que vous plaira! Un Prêt-Propriétaire de Beneficial représente une somme importante d'argent que vous pourrez utiliser à votre gré — et non pas seulement pour votre maison. Il n'est même pas indispensable que votre maison soit entièrement payée! Taux compétitifs. Pas de frais de commission. Propriétés urbaines et rurales. Nous voulons vous prêter le plein montant — à concurrence de 25.000 dollars — en vous accordant des facilités de paiement. Beneficial vous offre plus

Beneficial

VALLEYFIELD — 185A rue Victoria 373-5450
CHATEAUGUAY — 268 Boul. D'Anjou 691-3010

PULLS POUR HOMMES
100% Acrylique. Choix de modèles, encolure en "U", ras-du-cou. Choix de gris, beige, marine, brun et rayures. P.M.G.TG.

5.49
ECONOMISEZ 1.97!

CHEMISES, GARÇONS
100% flanellette de coton. Manches longues, une poche de poitrine. Motif à carreaux en tons variés. 8 à 16.

4.49
ECONOMISEZ 1.17!

2/2.22
ECONOMISEZ 77c!

CHAUSSETTES AU GENOU
Pour fillettes. Tricot acrylique / nylon à motif torsades. Marine, brun, vert, gris. 8 - 9-1/2 et 9-11. Paquet de 2 paires.

2/1.49
ECONOMISEZ 24c!

CULOTTES POUR DAMES
100% coton. Tricot fillet fantaisie. Touts de jambes élastiques. Blanc ou ton chair. P.M.G.

12.97
ECONOMISEZ JUSQU'À \$7

SOULIERS DE COURSE HOMMES, GARÇONS
Empeigne en suède à rayures contrastantes. Semelle mono-pièce "Niki". Marine, brun, bleu moyen. Pour hommes: 7 à 11; pour garçons: 3 à 6.

1.33
ECONOMISEZ 23c!

DÉTÉRGENT À VAISSELLE
Détergent liquide de marque La Salle. Deux flacons. 682 ml.

3/1.00
ECONOMISEZ 38c!

POUDRE À RÉCURER
De marque La Salle. Flacons saupoudreux de 400 grammes.

20% DE RABAIS

GRAND CHOIX DE PILES EVEREADY
De Union Carbide. Vaste choix de modèles pour toutes sortes d'utilisation! Faites-en ample provision dès maintenant!

LaSalle

CHATEAUGUAY
116 BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE

VALLEYFIELD
75 RUE MADEN (ANGLE DU HAVRE)

PINCOURT
101 BOUL. CARD. LÉGER (ÎLE PERROT)

• SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS • PLAN MISE-DE-CÔTÉ • CARTES CHARGE ET MASTER CHARGE HONORÉES



CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 3584 ST-CHRYSTOSTOME
M. Bernard Landry de St-Chrysostome reçoit les clefs de la Ford Thunderbird de M. Jacques Couturier président du tirage pour l'année 1979 en la présence de M. Clément Leblanc Grand Chevalier.

Les Chevaliers de Colomb 3584 St-Chrysostome tiennent à remercier toutes les personnes qui ont souscrit lors de leur tirage. Le gagnant du deuxième prix, soit un T.V. bar construit par l'artisan Christian Bolly, est M. Guy Gervais de St-Chrysostome.

Club d'Age d'Or Beauharnois

A tous nos membres
veuillez prendre note des
dates suivantes:

20 septembre jeudi soir à
8h00 retour aux activités

26 septembre mercredi
une journée dans les
Cantons de l'Est de part
du Centre Communautaire
à 8h30 pour revenir
vers huit heures du soir
Mme Lemaire 429-5431.

Nous aurons notre
souper samedi soir le 13
octobre, nos billets sont en
vente.

On invite tous ceux et
celles qui veulent prendre
part aux équipes de sacs
de sable de bien vouloir se
présenter dès le début des
activités.

Le Centre de DISTRIBUTION pour le fini de l'automobile

200 SALABERRY NORD
CHATEAUGUAY 691-6317



PAUL H. MICHAUD,
PROPRIETAIRE

VOUS AVEZ A REPARER!

AUTOS, CAMIONS, BATEAUX, AVIONS.
Nous avons la
gamme complète des
produits pour

REPARATION & ENTRETIEN

de la carrosserie

OUTILLAGE COMPLET

A PRIX
SPECIAUX

Pour garagiste, débosseleur, peintre,
mécanicien et pour vous.

OUVERT
LUNDI AU VENDREDI
8:00 - 6:00 P.M.
SAMEDI
9:00 - MIDI

PRODUITS R.M.

et autres tel que

- METAL FLAKE • CIRE
- COMPOUND • FIBRE DE VERRE
- CUIRRETTE • STRIPPING • ETC.

DEPOSITAIRE DES PRODUITS

- UNITOOL • SHARPE
- WOLF
- CHICAGO PNEUMATIC
- GUY CHART
- DELVILBIS • ETC

'Jne pomme, sur, que c'est sucré ...

Pour vivre une histoire
de pommes... l'automne... humez l'arôme
des pommes... Dans les Basses Lau-
rentides, se situe le
comté des Deux-Monts.

gnes avec ses splen-
des localités à vocation
agricole; St-Joseph du
Lac, Oka, St-Benoit et
Fresnière... Plusie-
urs pomiculteurs s'ap-
pliquent depuis plu-

sieurs générations, à
offrir aux consom-
mateurs un fruit délec-
table et juteux à point,
de quoi faire frémir
vos papilles gustatives.

Nous vous invitons,
tout en faisant une bal-
lade à la campagne, à
venir contempler le dé-
cor enchanteur que pro-
cure un million de pom-
miers bercés par un vent
serein...

Vous pourrez vous ap-
provisionner de votre
fruit préféré, soit en
l'achetant directement
chez un pomiculteur, ou
bien, en le cueillant vous-
mêmes, dans son verger.

s'il y consent. D'ailleurs,
le M.A.Q. offre un ser-
vice d'information à ce
sujet (prix, endroit, etc.)
à partir du 10/9/79 jus-
qu'au 15/10/79. Sept (7)
jours par semaine, entre
10h30 A.M. et 3h30 P.M.
(472-1030) en vous ren-
dant au kiosque situé
au 1028 rue Principale
à St-Joseph du Lac (cour
de l'Eglise) (des pam-
phlets de recettes sont
remis gratuitement sur
place, seulement) tout
en suivant les panneaux
publicitaires...

Encourageons l'écono-
mie québécoise, en exi-
geant un produit identi-
fié, bien de chez nous!

Billet de Mgr Lebel La xénophobie

Le Larousse définit la
xénophobie: "haine des
étrangers". Il paraît que
dans notre pays, nous ne
sommes pas exempts de
ce travers. Est-ce un
reste de repli qui vient
d'un sentiment collec-
tif de faiblesse? C'en est
pas, en tout cas, une atti-
tude civilisée ni chré-
tienne.

Des événements actuels
nous donnent l'occasion
de vérifier où nous en
sommes à ce sujet.

L'arrivée des réfugiés
dans notre pays et jus-
qu'au milieu de nous est,
pour plusieurs de nos
concitoyens, l'occasion
de montrer leur grande
générosité, leur humani-
té et leur ouverture d'es-
prit. Valleyfield a fort
bien accueilli un groupe
de Vietnamiens au début
de l'été; actuellement des
paroisses et des grou-
pes se préparent à par-
venir à leurs frais l'ac-
cueil d'autres réfugiés.
Espérons que personne
ne viendra gêner, par
des réactions mesquines,

ces gestes qui nous hon-
orent collectivement.
Espérons aussi que le
racisme et la xénophobie
ne viendront pas faire
dégénérer le débat ré-
féréndaire qui s'engage
actuellement.

"Les peuples qui for-
ment une unité politique
doivent toujours être dis-
posés à définir ou redé-
finir, à négocier ou réné-
gocier les termes de leur
cohabitation" (Message
des Evêques) 21 août 1979
no 19). S'il s'agissait d'au-
tre chose que de discuter
l'aménagement politique
de notre cohabitation, la
question ne serait plus
légitime. Une attitude de
rejet et de refus envers
quiconque serait un
manquement "contre l'i-
déal évangélique et l'uni-
té des peuples" (no 22).

La xénophobie: que ce
soit un autre mot savant
dans notre vocabulaire
mais non pas un défaut
qui nous afflige!

Robert Lebel,
Evêque de Valleyfield.

Ligue de Sacs de Sable de Beauharnois

En bien! Une autre
saison qui commence,
lentement mais sûre-
ment. Cette année, près
de vingt nouveaux
joueurs ont donné leur
nom afin de participer
aux joutes et aux activi-
tés de la ligue. C'est
très encourageant pour
l'avenir et la promotion
du jeu de sacs de sa-
ble.

Jeudi dernier, on pou-
vait remarquer avec
quel enthousiasme les
joueurs se présentaient
au Centre Communau-
taire afin de commencer
la nouvelle saison. Mais
ils furent légèrement
dus car, suite à l'aban-
don de certains
joueurs, le conseil n'a
pas eu le temps néces-
saire pour former les
équipes. Le conseil
tient à s'excuser de ce
léger retard et soyez
assurés que le tout ren-
trera dans l'ordre dès
jeudi prochain.

Mardi, le 4 septem-
bre, avait lieu l'as-
semblée annuelle de la li-
gue pour l'élection du
nouveau conseil. Voici
donc les membres de
ce conseil:

Andre Guerin... Presi-
dent
Jean-Paul Rochon... Vi-
ce-Président.
Huguette Dubois... Se-
crétaire.
Elise Marleau... Tré-
sorière
Bruno Pelletier... Pub-
liciste.
Denise Bergevin...
Comptesse de moyen-
nes
Lucien Fortier... Arbi-
tre
Léo Pelletier... Arbi-
tre
Lucien Trudel... Au-
diteur.
Maurice Fortier... Au-
diteur.
Palma Thisdale... Di-
recteur.

B. Pelletier, publicis-
te.

Quand
LE PARTI LIBERAL
de M. Ryan
compte-t-il restituer
aux Québécois leurs
\$700,000
DÉTOURNÉS
au profit de
sa caisse électorale?

(Publié par le Parti Québécois - Beauharnois)

TAPIS "par amour" CARPETS



DENIS LABERGE
PROP. / OWNER

SPECIALITE FINITION DE CARPETTES

SPECIAL D'ETE TAPIS GAZON

FROM 4.95 A 9.95 S.Y. V.C.

SUMMER SPECIAL

PRELART OIL CLOTH PREMIERE QUALITE

FROM 3.95 A 15.95 S.Y. V.C.

TAPIS DE CUISINE KITCHEN CARPETS

FROM 5.50 A 10.50 S.Y. V.C.

TAPIS PLUSH CARPETS 20 MODELES

FROM 8.95 A 21.95 S.Y. V.C.

NOTRE DEVISE
QUALITE — BAS PRIX — SERVICE

2675 Boul FORD [PARC INDUSTRIEL] CHATEAUGUAY 691-5040

Venez chez

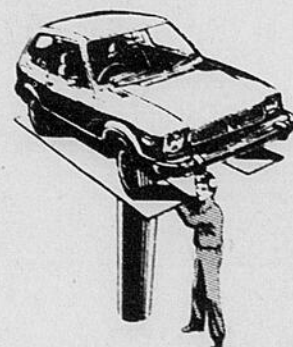


C'EST LE SERVICE DE • WITH THE SERVICE

HONDA

SERVICE !

- * DES PRIX IMBATTABLES.
- * DU PERSONNEL COMPE-
TENT ET EFFICACE.
- * DES PIECES D'ORIGINE DE
HONDA.
- * SERVICE DANS LA MEME
JOURNEE ET PERSONNALI-
SE.
- * MECANICIENS ENTRAI-
NES EN USINE.



- * PRICES NOBODY CAN
BEAT.
- * FAST, EFFICIENT.
- * NO WAITING
- * GENUINE PARTS.
- * IF FEASIBLE SAME DAY.
- * PERSONALIZED SERVICE.
- * FACTORY TRAINED TECH-
NICIANS.

Peu importe où vous avez acheté votre
Honda, nous donnons le service sur la
garantie.

No matter where you purchased your
Honda, we will serve it even for the
warranty.



266 ST-JEAN-BAPTISTE CHATEAUGUAY
698-1060

TRIPLE-BONUS SCOUT SIZZLE SALE

1 BONUS SCOUT PERFORMANCE

Test drive the easy-handling International
Scout for a new kind of driving experience.
Four-wheel drive takes you across the country
and through deep snow. Shift into two-wheel
drive in town and on the highway. Compact and
easy to park—yet roomy. Four models to choose
from—plus a long list of options.



2 BONUS GIFT PACK OF GOURMET STEAKS

To celebrate your brand new Scout, you'll receive four thick
and juicy New York Sirloin and four superb Filet Mignon
steaks. Just wait till you taste them! Aged to perfection for
true gourmet tenderness. Beautifully trimmed for pure
enjoyment from the first luscious bite to the last. This
Connoisseur Collection gourmet treat has a retail value
of \$50.



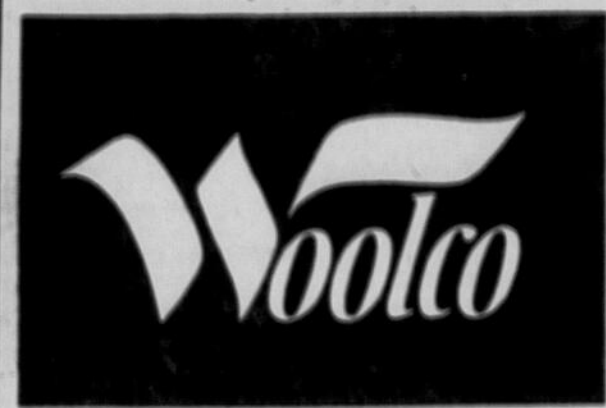
3 BONUS CLEARANCE VALUES

Every '79 Scout must go. So right now,
you can wheel and deal on the four-wheel
drive Scout you've always wanted. See
(dealer name & location) now—while
there's still a good choice of '79 clearance
values!

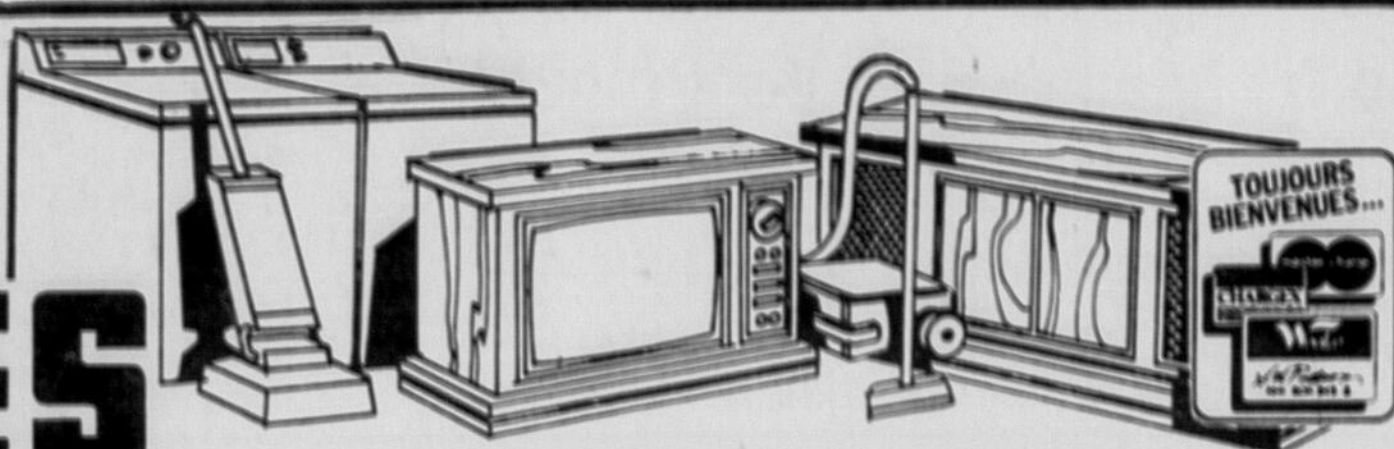


INTERNATIONAL
HARVESTER
CANADA

7050 ST. JACQUES WEST, MONTREAL 489-4921



LES



GRANDES MARQUES À PRIX RÉDUITS!

MOBILIER de CHAMBRE

Mobilier de chambre 4 morceaux

Mobilier de style colonial construction en plaqué de pin foncé. Miroir huche. Lit complet 54" - 60" à poteaux.

Prix courant Woolco : \$649.
PRIX COURANT WOOLCO:

\$550

Mobilier de chambre Vallière

Modèle no. 4190 Ensemble 6 pièces de style moderne comprenant un bureau double, chiffonier, table de chevet, miroir et tête de lit 54" - 60" avec miroir. Solide construction de bois fini émail résistant.

Prix courant Woolco 1011.95
PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$850

Mobilier de chambre Tresco

Modèle no. 64. Ensemble 7 pièces de style moderne de couleur blanc. Cet ensemble comprend : bureau triple, chiffonier, table de chevet et tête de lit 54" - 60". Aussi inclus tête de lit bibliothèque. Construction solide fini émail mat.

Prix courant Woolco : 1000.
PRIX SPECIAL WOOLCO

\$850

Mobilier de chambre Armstrong

Modèle no. 618 Ensemble 5 pièces de style "Vieux Américain" Incluant bureau double, chiffonier, table de chevet, miroir mural, tête de lit 54" Construction de plastique imitant le bois. Nouveauté en construction de meubles.

Prix courant WOOLCO 749.95
PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$600

MOBILIER de SALON

Mobilier de salon 2 morceaux

Mobilier de style Contemporain à dossier haut. Coussins amovibles pour faciliter le nettoyage. Couleur, beige clair, tissu nylon.

Prix courant Woolco : \$79.95
PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$550

MODELE de PLANCHER

un exemplaire de chaque
seulement

Mobilier de salon 3 morceaux

Mobilier de style ancien, tissu de coton à motif d'oiseaux, dans les tons de brun. Ce mobilier comprend 2 chaises et un divan à dossiers hauts. Coussins amovibles.

Prix courant Woolco : \$889.
PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$739

Mobilier de salon 3 morceaux

Mobilier de style contemporain aux alures anciennes. Tissu d'un riche coloris bourgogne en velours coupé. Cet ensemble comprend une chaise, un divan et une table miroir.

Prix courant Woolco : \$759.
PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$549

Mobilier de salon 2 morceaux

Mobilier vrai style colonial ancien, aux coloris automnaux. Riche tissu imprimé, Hercule dans les tons de vert. Dossier haut avec ailettes et motifs de bois.

Prix courant Woolco : \$639.
PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$500

Unité mural

Cet unité comprend 3 sections que vous pouvez placer à votre goût. Choix de deux teintes: Rosewood ou brun. Fini en mélamine durable et lavable.

Prix courant Woolco : \$799
PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$649

STÉRÉOS-MEUBLES

Stéréo meuble Monteverdi

Radio AM-FM Stéréo. Changeur automatique de qualité. Lecteur et enregistreur 8 pistes. Puissance 10 watts.

Prix courant Woolco : \$249.96
PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$150

Stéréo consolette Brentwood

Radio AM-FM Stéréo. Changeur automatique B.S.R. de qualité. Lecteur 8 pistes incorporé. Puissance 10 watts.

Prix courant Woolco : \$209.00
PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$129

Stéréo consolette Zenith

Radio AM-FM Stéréo à grande réception. Changeur automatique Garard de qualité. Lecteur et enregistreur 8 pistes inclus. Enceinte acoustique 20 watts. Puissance 15 watts.

Prix courant Woolco : \$679.96
PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$500

FOUR MICRO ONDE

Four micro-onde Amana

Construction solide, porte en acier, cabaret de verre pour la cuisson. Système de contrôle de température des aliments avec aiguilles. Système "cookmatic" qui permet la variation des ondes.

Prix courant Woolco : \$819.98
PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$650

Four micro-onde Amana

Construction solide, porte en acier, cabaret de verre pour la cuisson. Minuterie et système manuel de cuisson. Garantie un an pièce et service.

Prix courant Woolco : \$719.98
PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$550

CUISINIÈRES

Cuisinière 24" Brentwood

Minuterie automatique pour le four. 3 petits et 1 grand éléments. Four spacieux avec tablette. Tirail de rangement.

Prix courant Woolco : \$309.98
PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$229

TAPIS

Tapis 6' x 9'

Faites revivre votre chambre votre salle à manger, avec un de ces tapis aux couleurs joyeuses! Tapis texture saxony, peluche, boucles, inégales, boucles unies, multicolores et imprimés. Envers en jute. Tous sont de forme ovale et garnis d'une frange. Venez vite pour un meilleur choix.

Tapis 6' x 9' (Frange comprise)

Prix courant Woolco : \$2,95
PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$50

REFRIGÉRATEURS

Réfrigérateur Kelvinator 12 pi. cu.

Modèle de réfrigérateur sans congélateur à capacité totale de 434 lb. 4 clayettes ajustables, grand bac à légumes, 3 balconnettes dans la porte. Couleur blanc seulement.

Prix courant Woolco : \$449.98
PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$359

Réfrigérateur Kelvinator 15 pi. cu.

Modèle sans glivre avec congélateur de capacité de 146 lb. d'aliment. 2 clayettes à 10 positions. Bac à légumes et à fruits. Garde viande. Ton or seulement.

Prix courant Woolco : \$579.98
PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$450



**pour
faciliter
vos achats**

Education

Une session en Relations humaines débutera mardi soir prochain (25 sept. 79) à la Polyvalente de la Baie St-François.

L'animateur y utilise le jeu, l'humour et des mises en situations axées sur la réalité afin de favoriser la participation des étudiants. Ces rencontres visent à développer des attitudes et des comportements nouveaux face à des situations de tous les jours.

Pré-requis nécessaire: RH 152 ou l'équivalent.

Pour renseignements ou inscriptions, le Service de l'Education des adultes de la C.S. de Valleyfield, 371-2000 poste 277.

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois c.our Provinciale No. 780-02-00067-79 MAJOR AUTOMOBILES INC. demandeur, vs MARTIN AUGER défendeur

Le 25 septembre 1979 à 10:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au 40 rue Hébert, à Maple-Grove district de Beauharnois seront vendus par autorité de Justice les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en: Une automobile de marque Chevrolet Chevette de couleur bleu, accidentée immatriculée dans la Province de Québec sous le numéro 102-L-077 pour l'année 1979.

CONDITIONS: Argent comptant, Valleyfield ce 7 septembre 1979 Pierre Bruchési, Huisier 371-1776 & 373-7542.

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTREAL NO. 11-001837-794 Q. 019707

COUR SUPERIEUR EN FAILLITE

DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE:

Yvon Plante, professeur 420 Jacques Cartier Valleyfield, P.Q. JBT 4T2

et ou

Ecole de Karaté Y. Plante Engr. 444, Grande-Ile Valleyfield, P.Q. J6S 3N6

et ou

Disco-Bar de l'Ile 444 Grande-Ile Valleyfield, P.Q. J6S 3N6

AVIS DEMANDANT AUX PERSONNES D'ETABLIR LEURS RECLAMATIONS

Avis est par les présentes donné que l'intention de déclarer un dividende (ou s'il y a lieu dividende définitif) dans l'affaire susdite et que si vous n'établissez pas votre réclamation le ou avant le 14e jour d'octobre 1979, ou à telle date ultérieure qu'il plaira au tribunal de fixer, je procéderai à la répartition d'un dividende (ou dividende définitif) sans égard aux réclamations qui n'auront pas été déposées. Daté de Valleyfield, dans la province de Québec ce 14e jour de septembre 1979

Jean-Pierre Chatigny C.G.A. Syndic

CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF MONTREAL NO. 11-001837-794 Q. 019707

SUPERIOR COURT IN BANKRUPTCY

IN THE MATTER OF THE BANKRUPTCY OF: Valleyfield, P.Q.

Yvon Plante, professeur 420 Jacques Cartier Valleyfield, P.Q.

et ou

Ecole de Karaté Y. Plante Engr. 444 Grande-Ile Valleyfield, P.Q.

et ou

Disco-Bar de l'Ile 444, Grande-Ile Valleyfield, P.Q.

NOTICE REQUIRING PERSONS TO PROVE CLAIMS

Take notice that a dividend (or final dividend) is intended to be declared in the above matter and that if you do not prove your claim on or before the 14th day of October 1979 or within such further time as the Court may allow, I shall proceed to make a dividend (or final dividend) without regard to claims which have not been filed. Dated at Valleyfield, in the Province of Québec this 14th day of September 1979

Jean-Pierre Chatigny C.G.A. Trustee

OFFICE OF J.P. Chatigny C.G.A. 261 Victoria, Suite 310 Valleyfield, P.Q. Tél: 373-5696

CENTRE VALLEYFIELD

30 rue Dufferin, Valleyfield



**ENEZ AU CAFÉ ROUGE
POUR UN GÔTER FRUGAL
OU UN COPIEUR REPAS!**

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h SAMEDI: de 9h à 17h

Du nouveau pour adultes à L.P. Paré

Un cours de fabrication d'un petit meuble

Cette année, le Service de l'éducation aux adultes offre une nouvelle continuité de cours en menuiserie.

Le cours s'adresse à tous, tant aux femmes qu'aux hommes. De plus, il n'est pas nécessaire d'avoir des connaissances spéciales en menuiserie

ou en ébénisterie pour s'y inscrire.

Vous pourrez vous fabriquer un magnifique meuble québécois à pointe de diamant. Après quelques cours, vous aurez acquis les connaissances techniques de base au bricolage du bois.

Chaque session est relativement courte et vous avez la possibilité de vous inscrire à un 2e cours dès cet automne.

Cependant, un ordre à suivre est fortement suggéré:

1er cours d'initiation: Outils et techniques pour le bois (18 heures). Ce

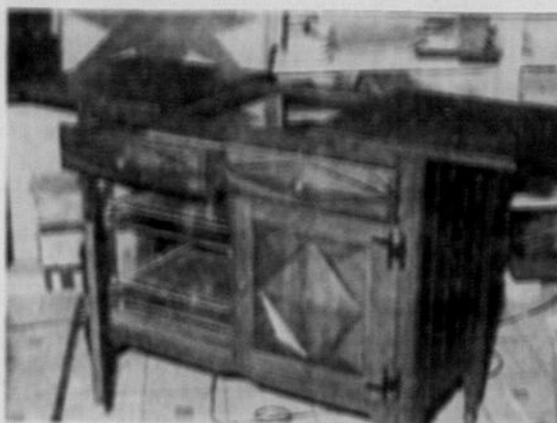
premier cours sera suivi des 22 octobre 1979 par le deuxième cours.

2e cours d'initiation: Fabrication d'un petit meuble (45 heures).

Les étudiants qui désirent être exemptés de suivre "Initiation I" devront se soumettre à un test théorique et pratique.

Pour toute autre information: Polyvalente L.P. Paré à 692-6267 (après 15.30 heures).

Polyvalente Beauharnois à 429-4676 (après 15 heures) - Centre administratif à 691-5160 (le jour)



Nominations ecclésiastiques

BEAUHARNOIS

A la paroisse Saint-Clement l'abbé Victor Guerara Siguenza est nommé vicaire coopérateur membre de l'équipe pastorale.

LE PERROT

A la paroisse Sainte-Rose de Lima, René Larocque grand

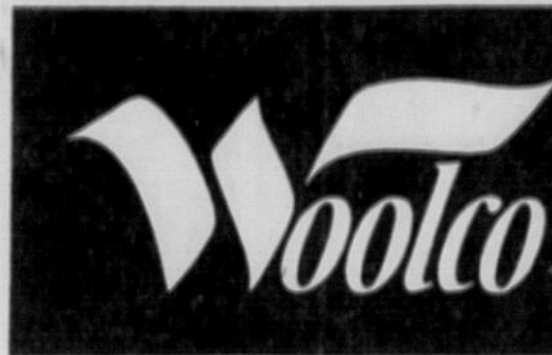
séminariste est nommé membre de l'équipe pastorale en stage de formation.

VALLEYFIELD

A la paroisse Saint-Augustin, Claude Sirois grand séminariste, est nommé membre de l'équipe pastorale, en stage de formation.

La Chancellerie.

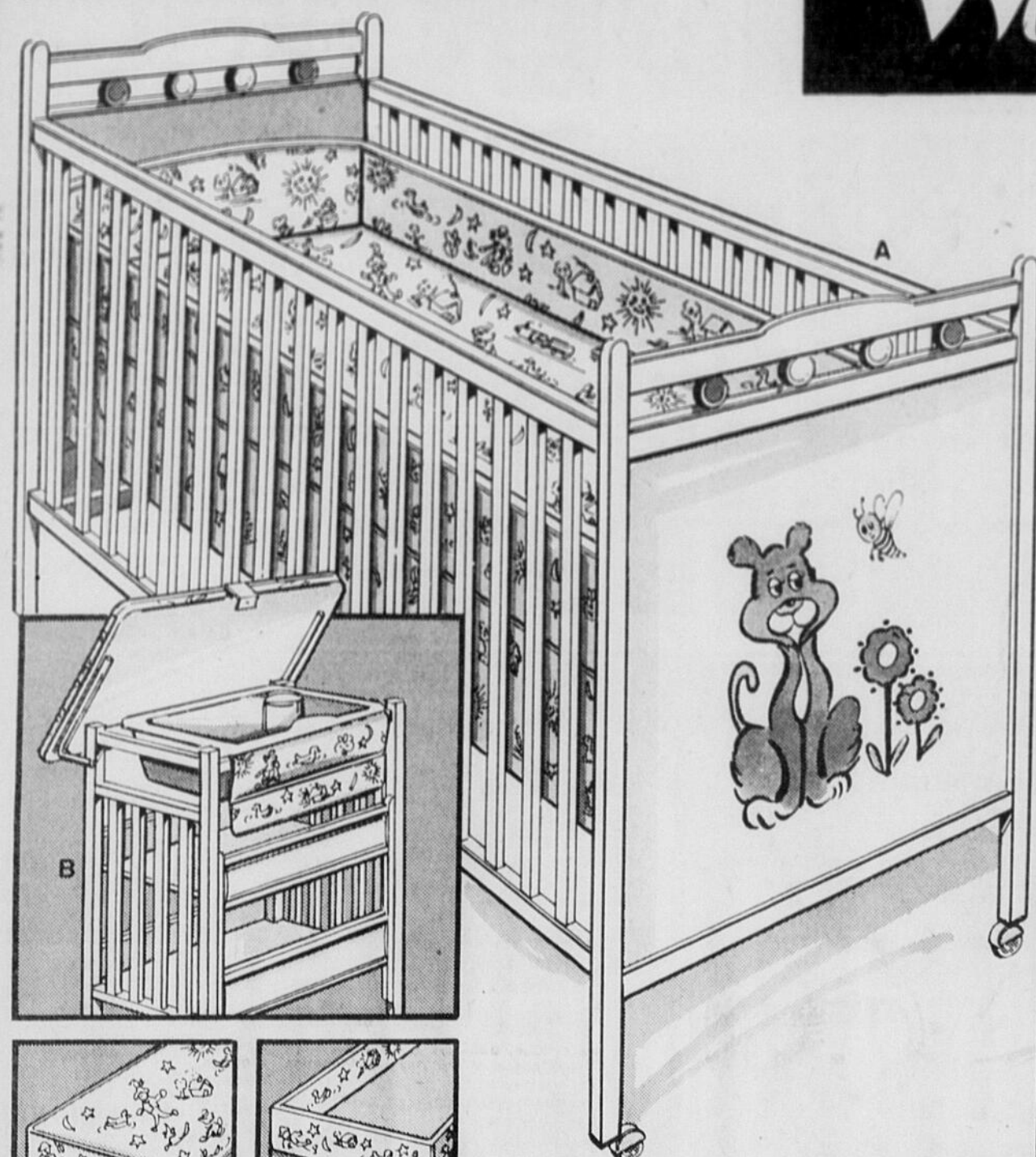
Pour la chambre du nouveau-né



Rabais de 15% et plus

sur vêtements pour enfants
4 jours seulement...

Prix en vigueur jusqu'au samedi 22 septembre ou jusqu'à épuisement des stocks.



Rabais de 15%!

Lit d'enfant en bois dur

Prix courant Woolco, chac.: 79.95
PRIX SPECIAL WOOLCO, chac.:

67⁹⁶

A. La monture de ce lit en bois dur se règle à 4 positions pour donner le maximum de confort à bébé. L'espace entre les balustres est conforme aux normes de sécurité gouvernementales. Un côté s'abaissant, barres de dentition et boules de couleur. Fini émail blanc non toxique. Avec roulettes pour faciliter le déplacement. 30x54 po. Matelas non compris.

Table à langer

B. Une table pratique en bois avec baignoire amovible en plastique. Dessus rembourré mousse, recouvert vinyle piqué. Courroie de sécurité et porte-serviettes.

Prix courant Woolco, chac.: 61.95
PRIX SPECIAL WOOLCO, chac.:

52.66

matelas

C. Matelas à 70 ressorts spiralés en acier. Isolant en jute, bourre de coton, recouvert en vinyle piqué. 27x52 po. Garantie 3 ans.

Prix courant Woolco, chac.: 29.95
PRIX SPECIAL WOOLCO, chac.:

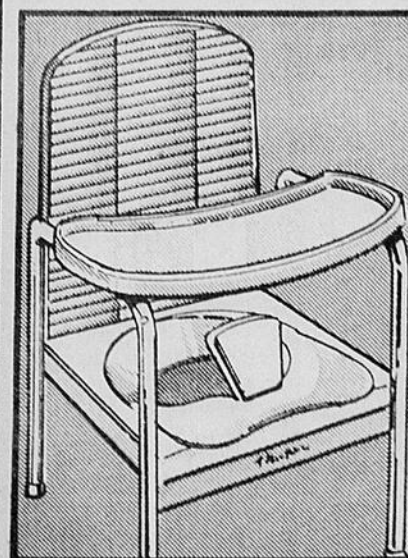
25.46

Coussin de protection

D. 5 pièces rembourrées de mousse et recouvertes de vinyle. Empêche bébé de se frapper sur les barres et garde les jouets à l'intérieur.

Prix courant Woolco, chac.: 6.79
PRIX SPECIAL WOOLCO, chac.:

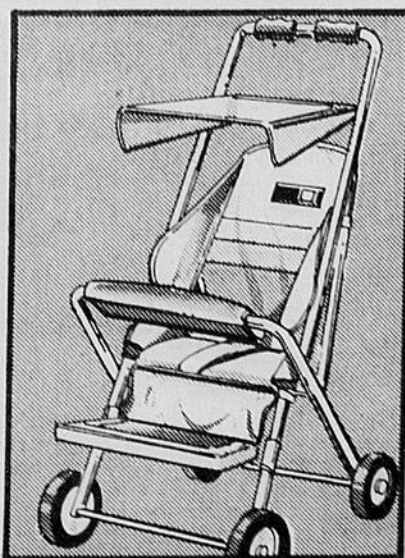
5.77



Chaise à multiple usages

Elle peut servir de chaise pour manger, de chaise-pot de chambre ou de tabouret. Monture en acier avec siège, dossier, plateau et pot en plastique blanc. Chac.:

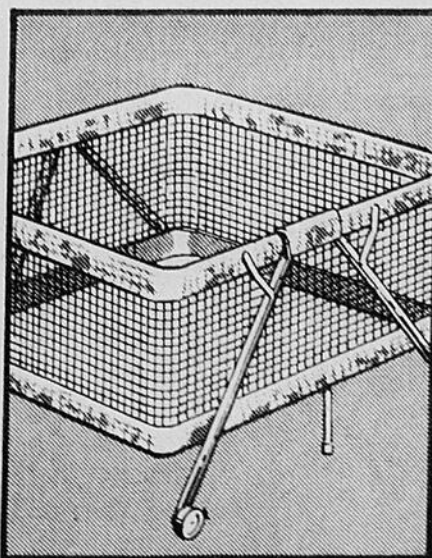
7.99



poussette

Monture solide donnant un excellent support pour le confort de bébé. Siège, dossier et barre avant rembourrés mousse. Dais. Se plie facilement.

59.95



Parc pour jouer

Joints et pieds à charnières de sécurité. Matelas rembourré de mousse, filet résistant à ouvertures minuscules. 2 roulettes. 36x36 po. Chac.:

39.95



Dormeuse "Sleepite" pour bébés

65% acrylique, 35% polyester avec zip pleine longueur devant. Aigue-marine, rose, jaune. Tailles pour bébés: P.M.G.

Prix courant Woolco, chac.: 6.93
PRIX SPECIAL WOOLCO:

2 pour \$11

Rabais de 26%!

Dormeuse en velours

En velours acrylique avec zip devant, manches raglan, pieds en vinyle. Rouge, bleu roi, jaune or. Pour tout-petits: 1,2,3.

Prix courant Woolco, chac.: 10.93
PRIX SPECIAL WOOLCO, chac.:

\$8



Blouses pour fillettes

E. 100% polyester lavable à la machine, d'entretien facile. Crème, bleu, rose, menthe, jaune. 2, 3, 3X.

Prix courant Woolco, chac.: 5.93
PRIX SPECIAL WOOLCO:

2 pour \$8

Salopette en velours

F. 85% coton, 15% nylon. Bavette avec bretelles. Bleu, brun, rouge, chameau, bleu pâle. 12, 18, 24 mois.

Prix courant Woolco, chac.: 11.93
PRIX SPECIAL WOOLCO, chac.:

\$10

Ravissant jumper pour fillettes

G. 80% acrylique, 20% laine lavable à la main. Motifs plaid en rose, bleu, vert, rouge. 2, 3, 3X.

Prix courant Woolco, chac.: 9.93
PRIX SPECIAL WOOLCO, chac.:

au choix:

7.45

Toute la marchandise ci-dessus est confectionnée au Canada.

Pull et salopette en velours:

une douce association

J. Pull à manches longues en coton et nylon. 2 boutons-pression. 5 couleurs au choix. 12, 18, 24 mois.

K. Salopette unisexe en velours coton et nylon à 8 boutons-pression. 5 couleurs au choix. Tailles: 12, 18, 24 mois.

J. Pull en velours. Prix courant Woolco, chac.: 7.83
PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$6

K. Salopette en velours. Prix courant Woolco, chac.: 9.93
PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$8



CENTRE VALLEYFIELD

30 rue Dufferin, Valleyfield

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.



VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GÔTER FRUGAL OU UN COPIeux REPAS!

Yves Tessier et France Carrière vainqueurs

Succès fracassant
au tournoi de la ligue
de tennis du sud-ouest

Yves Tessier à gauche gagnant du Tournoi et capitaine du club de Valleyfield reçoit le trophée du Club victorieux de La Ligue de Tennis du Sud-Ouest. Il reçoit le trophée de Gérard Carignan capitaine du club de Dorion.



Les vainqueurs du Tournoi en double : Sylvain St-Pierre et François Paquin, Louise Pilon et Pierrette Martin. Au centre Christian Chicoine directeur du club de Rigaud.

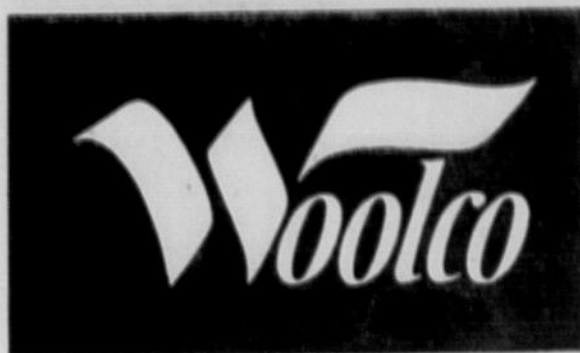


France Carrière gagnante du Tournoi reçoit le trophée d'Orléans de Lucie Deschamps présidente de l'association régionale de Tennis du Sud-Ouest.

pour
faciliter
vos achats

6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

Prix en vigueur jusqu'au samedi 22 septembre ou jusqu'à épuisement des stocks.

4 jours
seulementRabais de 25% et plus sur tenues
d'extérieur pour enfantsVêtements d'hiver à
prix rabais pour bébés

A. Burnous pour nouveau-nés. Sac en acrylique Orlon, doublure: endroit en acétate et envers en polyester; bourre en rayonne, acrylique et nylon. Confection canadienne. Couleurs variées. Une taille.

Prix courant Woolco, chac.: \$16.

B. Manteau unisexe à capuchon. Extérieur en acrylique, doublure: endroit en acétate et envers en polyester. Bourre en rayonne, acrylique et nylon. Confection canadienne. Teintes variées. 18, 24, 30 mois.

Prix courant Woolco, chac.: \$16.

C. Veste unisexe en acrylique. Envers du tissu en polyester, doublure en acétate, bourre en fibres inconnues. Confection canadienne. Grande variété de couleurs. 12, 18, 24 mois.

Prix courant Woolco, chac.: \$16.

D. Ensemble 2 pièces pour le landau. En acrylique, doublure en acétate et nylon. Veste matelassée et zip devant. Manches, moulées, chaussons et capuchon de couleur contrastante. Fait au Canada. Mais, algue-marine, rose. 12, 18, 24 mois.

Prix courant Woolco, l'ens.: \$26.

E. Ensemble de neige 2 pièces. Unisexe. Veste en nylon à capuchon. Bourre en polyester. Fait au Canada. Rouge-bleu roi-jaune or, brun-vert-orangé. 18, 24, 30 mois.

Prix courant Woolco, l'ens.: \$26.

F. Ensemble unisexe pour le landau. Chaussons et moulées amovibles, devant zippé. Extérieur en acrylique, doublure en acétate; bourre en rayonne, acrylique et coton. Fait au Canada. Couleurs variées. 12, 18, 24 mois.

Prix courant Woolco, chac.: \$24.

A. à C.
PRIX SPECIAL
WOOLCO,
chac.:

Au choix:

\$12

D. et E.
PRIX SPECIAL
WOOLCO,
l'ens.:

Au choix:

19⁵⁰F. PRIX SPECIAL
WOOLCO, chac.:

\$18

Vêtements chauds à rabais
pour les tout-petits

G. Manteau à capuchon pour tout-petits. Extérieur: endroit en acrylique, envers en polyester. Doublure: endroit en acrylique, envers en fibre inconnue. 3 tons. 2, 3, 3X.

Prix courant Woolco, chac.: 17.93

H. Corvée pour garçons. Capuchon amovible. Extérieur: endroit en acrylique, envers en coton. Doublure en acétate et fibre inconnue. Doublure du capuchon: endroit en acrylique, envers en polyester. Chameau, brun, marine. 2 à 3X.

Prix courant Woolco, chac.: 19.93

J. Ensemble de neige unisexe 2 pièces. Extérieur en nylon, bourre en polyester. Devant zippé, pantalon à bretelles fermées par un bouton. 2 agencements de couleurs. 2, 3, 3X.

Prix courant Woolco, l'ens.: 25.93

K. Combinaison de neige unisexe. Devant zippé. Extérieur en nylon, doublure en acétate et bourre en fibre inconnue. Bleu roi ou rouge. 2, 3, 3X.

Prix courant Woolco, chac.: 28.93

L. Veste aspect bourre de duvet. Taille élastique. Extérieur en nylon, doublure en polyester, capuchon à peluche de polyester. Bleu roi, orange, rouge. Unisexe: 2, 3, 3X.

Prix courant Woolco, chac.: 15.93

M. Parka à capuchon zippé pour garçons. Taille élastique au dos, poignets coupe-vent. Acrylique et doublure en peluche acrylique. 2 agencements de couleurs. 2, 3, 3X.

Prix courant Woolco, chac.: 16.93

N. Veste unisexe à capuchon coulissant. Extérieur: endroit en acrylique, envers en polyester. Doublure matelassée: endroit en acétate, envers en fibre inconnue. 3 agencements de coloris. 2, 3, 3X.

Prix courant Woolco, chac.: 15.93

Tous les articles pour tout-petits sont faits au Canada.

PRIX SPECIAL WOOLCO, chac.:

13.45

PRIX SPECIAL WOOLCO, chac.:

\$14

PRIX SPECIAL WOOLCO, l'ens.:

19.45

PRIX SPECIAL WOOLCO, chac.:

\$20

L. à N.
PRIX SPECIAL
WOOLCO,
chac.:

Au choix:

11⁹⁵

CENTRE VALLEYFIELD

30 rue Dufferin,
Valleyfield

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

VENEZ AU CAFÉ ROUGE
POUR UN GÔTER FRUGAL
OU UN COPIeux REPAS !

Jours



Réclame

d'Automne

Début: 17 sept.; fin: 22 sept.

Achats spéciaux en vente jusqu'à épuisement du stock. Canadian Tire fait tout son possible pour avoir en main les articles annoncés mais se réserve le droit de limiter les quantités.

Les prix courants indiqués sont les bas prix courants de Canadian Tire

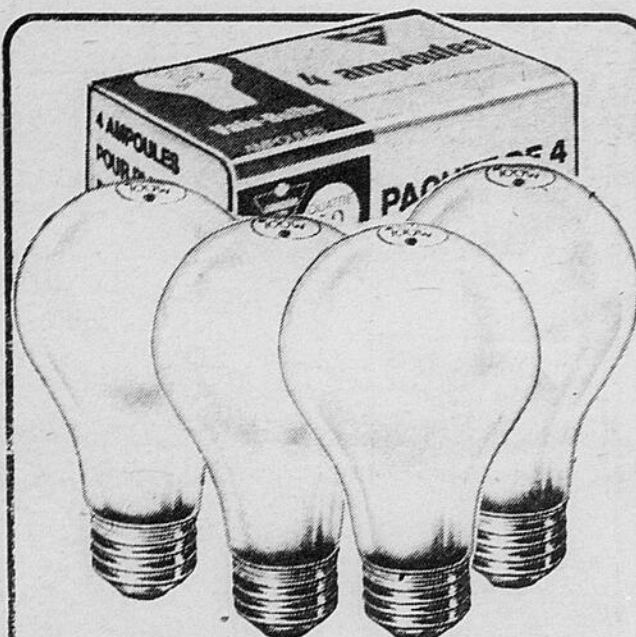


**Humidificateur
de fournaise**

Rabais
\$8.07

6188
Courant \$69.95

Le Drumatic 90-S Wait Skuttle vaporise jusqu'à 20 gallons d'eau par jour pour 8 pièces aux max. Avec tampon évaporateur, réservoir antirouille, hygrostat mural et tuyau d'eau. 64-3105 Tampons de rechange p. 2. Réclame 2.44 ch.



Ampoules "Valu"

Paq. de
4 99¢

Paquet, cour. \$1.25. Ampoules à intérieur dépoli de 40, 60 ou 100 W faites pour nous par CGE. 52-5421X



Rabais!
**Bougies
Turbo-Fire**

84¢ ch.

Bougie standard, cour. 97¢. Faites pour nous par le plus grand fabricant au monde. 18-3204X

Bougie à résistance Turbo-Fire—Cour. \$1.29 ch. **99¢**



**Achat spécial!
Mouchoirs Kleenex**

**3
boîtes
Rien que 89¢**

La saison des rhumes approche... faites provision de Kleenex! 100 mouchoirs de 2 épaisseurs par boîte. Disponibles en blanc, jaune ou rose. 99-3668X



**CANADIAN
TIRE**

Pour haute performance
Ayez des pneus d'hiver et d'été assortis aux vôtres

**5 ANS
d'Assurance Routière**
sur tous nos pneus de
tourisme

Polyflex biais/ceinture

Winter Express 2+2
2 ou plus, **chac.** après remise*

2546
A78-13
Flanc blanc
CHACUN

Turnpike 2+2 d'été
après remise au comptant*

2513
A78-13
Flanc blanc
CHACUN

Le **Turnpike 2+2** a 2 ceintures stabilisatrices en polyester qui lui procurent tenue, freinage et traction proches de ceux des ceintures verre mais avec plus de douceur. Carcasse en 2 plis de nylon 66 Du Pont. Notre **Winter Express 2+2** est de même construction sous une semelle à gros bossages en mélange unique de caoutchoucs naturel et synthétiques, appelé Traction Big Paw, d'une adhérence très proche de celle des crampons sur glace et neige.

Turnpike Winter Express 2+2 à nos bas prix courants		
Flanc blanc Dimensions	Prix d'un pneu	2 ou plus: chac. après remise*
600-12	30.40	26.98
A78-13	28.80	25.46
B78-13	29.95	26.55
C78-13	31.35	27.28
C78-14	31.95	28.45
E78-14	32.95	29.40
F78-14	34.95	31.30
G78-14	36.80	33.06
H78-14		
F78-15	34.95	31.30
G78-15	37.70	33.91
H78-15	40.75	36.81

Turnpike d'été 2+2 à nos bas prix courants		
Flanc blanc Dimensions	Prix d'un pneu	Après remise au comptant*
600-12	27.95	26.55
A78-13	26.45	25.13
B78-13	27.95	26.55
C78-14	29.40	27.93
E78-14	31.50	29.92
F78-14	33.75	32.06
G78-14	34.90	33.15
G78-15	35.90	34.10
H78-15	38.40	36.48
COTE DE RENDEMENT 20,000 milles (32,180 km)		

La cote de rendement, expliquée au magasin, représente un millage atteint en service normal et n'est fournie que pour aider à choisir.

Radiaux ceinturés verre

Radial Winter Express
Après remise au comptant*

3890
P185/75R-13
Flanc blanc
CHACUN

Radial Glide-Air
Après remise au comptant*

3558
P185/75R-13
Flanc blanc
CHACUN

Le **radial Winter Express** a une semelle rigide à bossages auto-nettoyants qui ont, dans la neige, jusqu'à 80% plus de traction que les radiaux d'été. Carcasse en polyester sous 2 ceintures en verre. **Radiaux Glide-Air** de même genre de construction que les pneus qui équipent nombre de nouvelles autos conservant l'énergie. Cote de rendement 32,000 milles (51,488 km).

Radiaux verre Winter Express à nos bas prix courants		
Flanc blanc Dimensions	Prix d'un pneu	Après remise au comptant*
P155-80R-12 (155R-12)	33.95	32.25
P155-80R-13 (155R-13)	38.45	36.53
P165-80R-13	39.45	37.48
P185/75R-13 (BR78-13)	40.95	38.90
P175/75R-14# (BR78-14)	43.45	41.28
P185/75R-14 (CR78-14)	44.45	42.23
P195/75R-14 (ER78-14)	45.95	43.65
P205/75R-14 (FR78-14)	47.95	45.35
P215/75R-14 (GR78-14)	49.95	47.45
P165-80R-15 (165R-15)	43.95	41.75
P205/75R-15 (FR78-15)	48.95	46.30
P215/75R-15 (GR78-15)	50.45	47.93
P225/75R-15 (HR78-15)	53.95	51.25

Radiaux d'été Glide Air à nos bas prix courants		
Flanc blanc Dimensions	Prix d'un pneu	Après remise au comptant*
P155-80R-12# (155R-12)	32.45	30.83
P155-80R-13 (155R-13)	34.95	33.20
P185/75R-13	36.45	34.63
P185/75R-13 (BR78-13)	37.45	35.38
165R-14#	46.95	44.60
P185/75R-14 (CR78-14)	42.45	40.33
P195/75R-14 (ER78-14)	43.45	41.28
P205/75R-14 (FR78-14)	46.95	44.60
P215/75R-14 (GR78-14)	48.95	46.30
165R-15#	42.95	40.80
P205/75R-15 (FR78-15)	48.95	46.30
P215/75R-15 (GR78-15)	50.95	48.40
P225/75R-15 (HR78-15)	52.45	49.83

Installation gratuite de nos pneus de tourisme neufs sur la plupart des jantes avec l'achat de nos valves Dill ou Schrader à notre bas prix courant de \$1.25. Nous devons poser le pneu et la valve ensemble.

***5%** de remise au comptant sur nos pneus au lieu de Billets-Bons

#Relief différent de celui illustré

**CANADIAN
TIRE**

ARMAND ST-JACQUES

560 Boulevard LANGLOIS 371-2470

COIN MADEN EN FACE DE MAJOR AUTO